

Stab.: Strada Pietra Alta 1
10040 CASELETTE (TO) Italy
Tel. 011/9688230 - 9688170 - 9688930
Telefax 011/9688363
Cod. Fisc./ Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62
C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777

**Cancelli Automatici
Shed
Infissi Telecomandati**



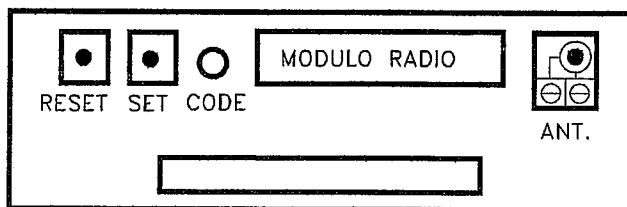
RICEVITORE RADIO MONOCANALE ERS92SM - ERS978SM RECEPTEUR RADIO MONOCANAL ERS92SM - ERS97SM RADIO RECEIVER MONO-CHANNEL ERS92SM - ERS97SM

Ricevente monocanale a scheda, consente l'attuazione di comandi a distanza di apparecchiature elettriche ed elettroniche in abbinamento ad uno o più trasmettitori.

- Mod. RX 2063N 306 Mhz
- Mod. RXS 2063N 433,92 Mhz

Caratteristiche tecniche:

- Alimentazione : 24 V AC-DC
- Frequenza di lavoro : vedi modello.
- Consumo Max. : 500 mW
- Sistema di codifica : Autoapprendimento
- Temperatura d'esercizio : -25 +85 °C
- Dimensioni : 100x33 mm.
- Portata spazio libero : 50-150 mt.



INSTALLAZIONE DELLA RICEVENTE:

La ricevente a scheda, viene installata nei programmatori elettronici con innesto compatibile.

Per ottenere un funzionamento ottimale fra trasmettitore e ricevitore è bene scegliere con attenzione il luogo di installazione. La portata non è solamente legata alle caratteristiche tecniche del dispositivo, ma varia anche dalle condizioni radioelettriche del luogo.

La ricevente è dotata di antenna ricavata da uno spezzone di filo rigido, ma volendo aumentare la sensibilità è possibile collegare un'antenna accordata (H433 = 433 Mhz, H7 = 306-330 Mhz). Mediante cavo coassiale RG58 50 CHM L'antenna va posizionata all'esterno e in punti ben visibili lontano da strutture metalliche.

MODALITÀ DI CODIFICA:

La programmazione del trasmettitore da associare è di tipo ad autoapprendimento e viene eseguita con l'antenna non collegata alla ricevente, nel seguente modo:

premere il tasto SET il led CODE inizierà a lampeggiare allo stesso tempo inviare il codice prescelto con il radiocomando posizionandosi ad una distanza di qualche metro, nel momento che il led CODE resterà acceso permanente la programmazione sarà completata.

RESET:

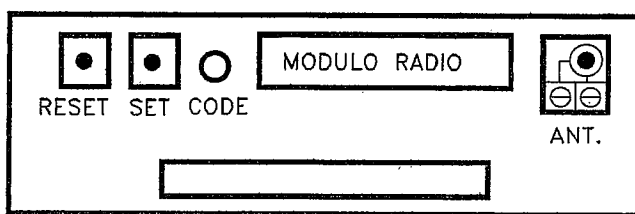
Nel caso sia opportuno ripristinare la ricevente alla configurazione di fabbrica, cioè nessun codice memorizzato, premere il tasto RESET e allo stesso tempo si otterrà lo spegnimento del led CODE.

Mono-channel receiver with card to remote control electrical and electronic equipment together with one or more transmitters.

- Mod. RX 2063N 306 Mhz
- Mod. RXS 2063N 433,92 Mhz

Technical data:

- Input : 24 V AC-DC.
- Work frequency : look the model
- Max. consumption : 500 mW
- Coding system : Self-organising
- Working temperature : -25 +85 °C
- Dimension : 100x33 mm.
- Rating in free space : 50-150 mt.



INSTALLATION OF THE RECEIVER:

This receiver with card is installed in plug compatible electronic programmers.

It is very important to carefully choose the place of installation in order to obtain an optimal functioning between the transmitter and receiver. Rating is not only conditioned by the technical data of the device but it may also vary according to the radio electric conditions of the site. The receiver includes an aerial made with a piece of rigid wire, but if you should want to increase the sensibility, it is possible to connect a (H433 = 433 Mhz, H7 = 306-330 Mhz) tuned aerial by using the RG58 50 OHM coaxial cable. The aerial must be placed externally in well visible places and away from metal structures.

CODING:

Programming your transmitter: this is a kind of "self-learning" programming.

Don't connect the aerial to the receiver and proceed as follows:

press SET key, the CODE led will start to flash then send the elected code through the radio-control making sure to stand a few metres away; the programming is over when the led remains lighted.

RESET:

If you want to rest the receiver at its original configuration that is, without any memorised code, just press RESET key and the CODE led will go off simultaneously.

N.B. DISPOSITIVI DESTINATI AI PAESI IN CUI NE È CONSENTITO L'UTILIZZO.

Stab.: Strada Pietra Alta 1
10040 CASELETTE (TO) Italy
Tel. 011/9688230 - 9688170 - 9688930
Telefax 011/9688363
Cod. Fisc./ Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62
C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777

**Cancelli Automatici
Shed
Infissi Telecomandati**



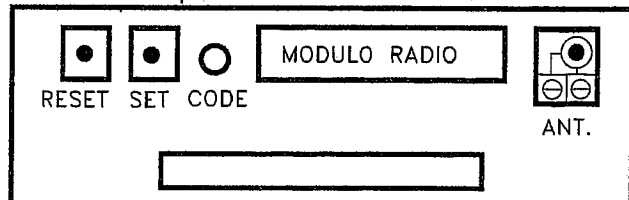
RICEVITORE RADIO MONOCANALE ERS92SM - ERS978SM RECEPTEUR RADIO MONOCANAL ERS92SM - ERS97SM RADIO RECEIVER MONO-CHANNEL ERS92SM - ERS97SM

Récepteur monocanal à fiche, qui permet de commander à distance des appareils électriques et électroniques en connexion avec un ou plusieurs transmetteurs.

- Mod. RX 2063N 306 Mhz
- Mod. RXS 2063N 433,92 Mhz

Caractéristiques techniques:

- Alimentation : 24V AC-DC
- Fréquence de travail : confronter mod.
- Consommation Max. : 500 Mw
- Système de codification : Auto-apprentissage
- Température d'exercice : -25 +85 °C
- Dimensions : 100x33 mm.
- Portée en espace libre : 50-150 mt.



INSTALLATION DU RECEPTEUR:

La récepteur à fiche, doit être installé dans les programmeurs électroniques avec branchement compatible. Pour pouvoir obtenir un fonctionnement optimal entre le Transmetteur et le récepteur il est conseillé de bien choisir le lieu d'installation. La portée n'est pas liée seulement aux caractéristiques techniques de l'appareil, mais elle dépend aussi des conditions radioélectriques du lieu.

Le récepteur est doté d'une antenne faite d'un fil rigide, mais si vous désirez augmenter la sensibilité, vous pouvez connecter une antenne accordée (H433 = 433 Mhz, H7 = 306-330 Mhz), par l'intermédiaire d'un câble coaxial RG58 50 OHM.

L'antenne doit être positionnée à l'extérieur, dans des lieux bien visibles, et loin des structures métalliques.

MODALITE DE CODIFICATION:

La programmation du transmetteur à connecter, doit être du type à auto-apprentissage et elle doit être exécutée avec l'antenne non reliée au récepteur de la façon suivante: pousser sur la touche SET, le led CODE commence à clignoter, en même temps envoyer, de quelque mètre de distance, le code choisi avec la commande-radio: du moment que le led CODE sera allumé en permanence, la programmation sera allumée en permanence, la programmation sera effectuée

RESET:

Si vous devez rétablir le récepteur à la configuration de la fabrique, c'est à dire sans aucun code mémorisé, appuyer sur la touche RESET SEL et en même temps le led CODE s'éteindra

INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

Quando è necessario aumentare la sensibilità della ricevente, è consigliato l'uso di un'antenna accordata. Collegare il cavo coassiale dell'antenna direttamente sulla scheda ai due morsetti ANT (e non sulla centrale di comando), come Fig.4

INSTALLATION DE L'ANTENNE

Si vous désirez augmenter la sensibilité du récepteur, nous vous conseillons d'utiliser une antenne qui soit attachée. Connecter la câble coaxial de l'antenne directement sur la fiche avec les deux bornes ANT. (et pas sur la central de commande), comme sur le dessin ci-dessous. Fig.4

INSTALLATION OF THE AERIAL

When it is necessary to increase the sensibility of the receiver, it is advisable to use the tuned aerial. Connect the coaxial cable to the aerial directly onto the card, to the two ANT clamps (and not on command control), as shown in the figure below. Fig.4

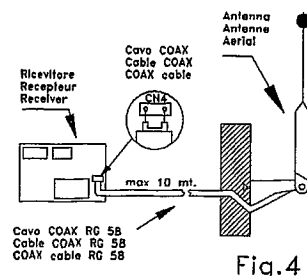
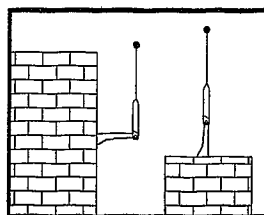
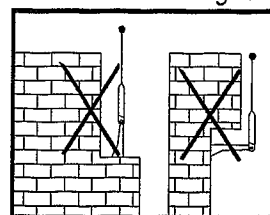


Fig.4



Installazione corretta - Installation correcte Right



Installazione non corretta - Installation pas correcte - Not right

Fig.5

Per una corretta installazione posizionare l'antenna in modo ben visibile e il più in alto possibile. Il cavo coassiale in dotazione è di 4 mt.. Alcuni esempi di installazione di antenne. Fig. 5

Pour une correcte installation, positionner l'antenne bien visible et le plus haut possible. Le câble coaxial en dotation mesure 4 mètres. Quelques exemple d'installation d'antenne. Fig.5

For a correct installation, position the aerial so that it is well visible and upper as possible. The supplied coaxial cable is 4 meters long. Here are some examples of aerial installation. Fig.5

Stab.: Strada Pietra Alta 1
10040 CASELETTE (TO) Italy
Tel. 011/9688230 - 9688170 - 9688930
Telefax 011/9688363
Cod. Fisc./ Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62
C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777

Cancelli Automatici Shed Infissi Telecomandati



TX MINI 2 CANALI: MODALITÀ DI TRASMISSIONE A CODICI SDOPPIATI

La seguente, modalità viene utilizzata nel caso si disponga di due utenze, una comune (tasto 1) e una privata (tasto 2). Per ottenere questa prestazione posizionare J1 (2-3). La separazione del codice è del tipo 4+6 quindi i primi 4 dip del trasmettitore sono per il codice comune e i restanti 6 dip sono per quello privato.

TX MINI 2 CHANNELS: TRANSMISSION MODE WITHSPLIT CODES

If you have two users, a common one (key 1) and a private one (key 2) set J1 (2-3). Separation of the code is the 4+6 type, so the first 4 dip of the transmitter are for the common code, while the other 6 dip are for the private one.

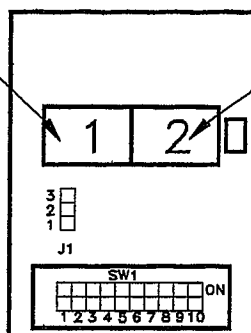
TX MINI 2 CANAUX: MODALITÉ DE TRANSMISSION A CODES DE DOUBLES

A utiliser si vous disposez de deux usage, un usage commun (touche 1) et un usage privé (touche 2). Positionner J1 (2-3) pour obtenir cette performance. La séparation du code est du genre 4+6, c'est à dire que les 4 premiers dip du transmetteur sont pour le code commun et les 6 autres dip sont pour le code privé.

TASTO COMUNE

COMMON KEY

TOUCHE COMMUNE



TASTO PRIVATO

PRIVATE KEY

TOUCHE PRIVEE

TX MINI 3 CANALI: MODALITÀ DI TRASMISSIONE A CODICI SDOPPIATI

La seguente, modalità viene utilizzata nei casi che necessitano di due utenze comuni (tasto 1 e tasto 3) e una privata (tasto 2).

Per ottenere questa prestazione posizionare J1 (2-3) e J2 (2-3). Oppure viene utilizzata nei casi che necessitino di un utenza comune (1 tasto) e di due private (tasto 3 e tasto 2). Per ottenere questa prestazione posizionare J1 (2-3) J2 (1-2). La separazione del codice è del tipo 4+6 quindi i primi 4 dip del trasmettitore sono per il codice comune/i e i restanti 6 dip sono per quello privato.

TX MINI 3 CHANNELS: TRANSMISSION MODE WITHSPLIT CODES

When you have 2 common uses (key 1 and 3) and private one (key2), just set J1 (2-3) and J2 (1-2). It can also be use, should you need a common use (key1) or two private ones (key 3 and key 2). In that case, set J1 (2-3) and J2 (1-2). Separation of the code is the 4+6 type, so the first 4 dip of the transmitter are for the common code

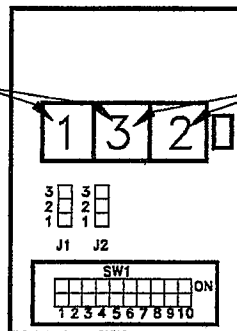
TX MINI 3 CANAUX: MODALITÉ DE TRANSMISSION A CODES DE DOUBLES

A utiliser si vous disposez de deux usages communs (touche 1 et touche3) et d'un usage privé (touche 2). Actionner J1 (2-3) et J2 (2-3) pour obtenir cette performance. Ce mode peut aussi être utilisé si vous avez besoin d'un usage commun (touche 1) et de deux usages privés (touche 3 et touche 2). Pour obtenir cette performance actionner J1 (2-3) et J2 (1-2). La séparation du code est du genre 4+6, c'est à dire que les 4 premiers dip du transmetteur sont pour le (s) code(s) commun(s) et les 6 autres dip sont pour le(s) code(s) privé(s).

TASTO COMUNE/I

COMMON KEY(S)

TOUCHE(S) COMMUNE(S)



TASTO PRIVATO/I

PRIVATE KEY(S)

TOUCHE(S) PRIVEE(S)

